I

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

REGULAS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1187/2008

(2008. gada 27. novembris),

ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kas noteikts Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes mononātrija glutamāta importam

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 384/96 (1995. gada 22. decembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis [1] ("pamatregula"), un jo īpaši tās 9. pantu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Komisija iesniegusi pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

1. KĀRTĪBA

1.1. Pagaidu pasākumi

(1) Komisija ar Regulu (EK) Nr. 492/2008 [2] ("pagaidu regula") ir piemērojusi pagaidu antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes (ĶTR) mononātrija glutamāta (MNG) importam.

1.2. Turpmākā procedūra

(2) Pēc tam, kad atklātībā tika nodoti būtiski fakti un apsvērumi, pamatojoties uz kuriem tika ieviesti antidempinga pagaidu pasākumi ("pagaidu paziņojuma sniegšana"), vairākas ieinteresētās personas iesniedza rakstiskus iesniegumus, kuros izteica savu viedokli par pagaidu secinājumiem. Personām, kas lūdza iespēju tikt uzklausītām, tādu iespēju deva. Komisija turpināja ievākt un pārbaudīt visu informāciju, ko uzskatīja par nepieciešamu galīgajiem secinājumiem.

(3) Komisija turpināja izmeklēšanu saistībā ar Kopienu interesējošiem aspektiem un pēc pagaidu antidempinga pasākumu ieviešanas veica dažu Kopienas lietotāju un piegādātāju sniegtās informācijas analīzi.

(4) Ņēma vērā ieinteresēto personu mutiskās un rakstiskās piezīmes un attiecīgajos gadījumos izdarīja vajadzīgos grozījumus pagaidu atzinumos.

(5) Visas personas tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, pamatojoties uz kuriem plānoja ieteikt galīgo antidempinga maksājumu uzlikšanu ĶTR izcelsmes MNG un attiecīgo summu galīgo iekasēšanu, ko nodrošina ar pagaidu maksājumu. Tika noteikts arī termiņš, kurā ieinteresētās personas varēja sniegt piezīmes pēc minētās informācijas saņemšanas.

(6) Jāatgādina, ka dempinga un kaitējuma izmeklēšana aptvēra laikposmu no 2006. gada 1. jūlija līdz 2007. gada 30. jūnijam ("izmeklēšanas periods" jeb "IP"). Attiecībā uz tendencēm saistībā ar kaitējuma novērtējumu Komisija analizēja datus par laikposmu no 2004. gada aprīļa līdz IP beigām ("attiecīgais periods").

2. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGAIS RAŽOJUMS

(7) Tā kā par attiecīgo ražojumu un līdzīgo ražojumu nav saņemtas piezīmes, ar šo apstiprina pagaidu regulas 12. līdz 14. apsvērumu.

3. DEMPINGS

3.1. Pamatregulas 18. panta piemērošana

(8) Tā kā par pamatregulas 18. panta piemērošanu vienam ĶTR ražotājam eksportētājam nav saņemtas piezīmes, ar šo apstiprina pagaidu regulas 15. līdz 18. apsvērumu.

[1] OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp.
[2] OV L 144, 4.6.2008., 14. lpp.

3.2. **Tirgus ekonomikas režīms ("TER")**

(9) Pēc pagaidu paziņojuma sniegšanas divi ĶTR ražotāji eksportētāji, kuriem netika piešķirts TER, apstrīdēja sākotnējos secinājumus.

(10) Pirmā uzņēmuma gadījumā tā iesniegtajā atzinumā minēts, ka atbilstoši starptautiskajiem grāmatvedības standartiem (SGS) ir nepieciešama tikai konsolidētu pārskatu sagatavošana un saskaņā ar SGS konsolidētu pārskatu revīzija nav nepieciešama.

(11) Šajā sakarā jāatgādina, ka, neņemot vērā vairākus informācijas pieprasījumus, šis uzņēmums neiesniedza attiecīgos konsolidētos finanšu pārskatus, ieskaitot revidentu ziņojumu, nenorādot tos TER pieprasījuma veidlapā, kā arī nesniedzot tos apmeklējuma uz vietas laikā ĶTR. SGS nosaka un skaidro starptautiski pieņemtus grāmatvedības principus un sniedz vadlīnijas to piemērošanai. Grāmatvedības uzskaites revīzijas veikšana saskaņā ar SGS nozīmē to, ka revīzija nodrošina, ka grāmatvedības dokumenti ir tikuši sagatavoti un uzrādīti saskaņā ar SGS un ka tie atbilst šiem SGS principiem. Šādu principu pārkāpšanas gadījumā revīzijas ziņojumam vajadzētu ietvert neatbilstības ietekmi un iemeslus SGS principu nepiemērošanai. SGS 27 īpaši skaidri nosaka kārtību, atbilstoši kurai uzņēmumiem vajadzētu sagatavot un uzrādīt savus konsolidētos pārskatus. Uzņēmums neapstrīd to, ka šie noteikumi bija piemērojami attiecībā uz to TER izmeklēšanas kontekstā.

(12) Pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunkta otrais ievilkums skaidri norāda, ka uzņēmumiem, kas piesakās TER, vajadzētu būt vienotai grāmatvedības uzskaitei, kuru pārbauda neatkarīga revīzija saskaņā ar SGS un piemēro visām vajadzībām. Tādējādi šķiet skaidrs, ka grāmatvedības uzskaites dokumenti ir ne vien jāsagatavo, bet tiem ir arī jāveic revīzija saskaņā ar SGS. Ja revīzija nav veikta saskaņā ar SGS, Komisija nevar noteikt, vai grāmatvedības uzskaites dokumenti tika vai netika sagatavoti saskaņā ar SGS. Vienīgi no minētā nevar secināt, ka otrais kritērijs ir izpildīts.

(13) Tas pats ražotājs eksportētājs turpināja apgalvot, ka pēc tā ieskatiem ieņēmumu un izdevumu kompensācija nebija ievērojama un ka informācijas neatklāšana nevarēja ietekmēt lietotāju ekonomisko lēmumu, kas balstīts uz finanšu pārskatiem. Tādējādi SGS netika pārkāpti.

(14) Tomēr šis apgalvojums, šķiet, ir pretrunā ar pirmo, ka grāmatvedības uzskaites dokumentus vajadzētu sagatavot, bet ne veikt revīziju saskaņā ar SGS. Ja tas tā būtu, tad uzņēmumiem pašiem, nevis kompetentiem un neatkarīgiem revidentiem, kā tas ir noteikts 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā, būtu jānovērtē, vai kompensācija būtu vai nebūtu pieļaujama, ja ieņēmumi un izdevumi nebūtu ievērojami, ja šāda kompensācija nevarētu ietekmēt lietotāju ekonomisko lēmumu un ja šāda kompensācija mazina lietotāju spēju izprast veiktos darījumus.

(15) Turklāt, pieņemot to, ka "nozīmīguma" jēdziens ir interpretējams, SGS 130. punkts paredz, ka postenis, kas nav pietiekami būtisks, lai to atsevišķi uzrādītu finanšu pārskatos, tomēr var būt pietiekami būtisks, lai to uzrādītu atsevišķi piezīmēs. Tādējādi, ņemot vērā faktu, ka kompensācija netika minēta ne revīzijas ziņojumā, ne uzņēmuma finanšu pārskatiem pievienotajās piezīmēs, tiek apstiprināts, ka uzņēmuma grāmatvedības uzskaites revīziju neveica saskaņā ar SGS.

(16) Turklāt attiecīgo kompensāciju konstatēja Komisijas izmeklētāji. Tikai veicot padziļinātu revīziju, būtu atklājies, vai ir bijuši citi gadījumi, kad grāmatvedības uzskaites dokumenti nav sagatavoti un revidēti saskaņā ar SGS. Neveicot šādu revīziju, Komisijai nav tik daudz laika, kā arī tas nav apmeklējuma uz vietas nolūks veikt uzņēmumu grāmatvedības uzskaites un uzskaites uzrādīšanas revīziju. Tādējādi Komisijas atzinumi, kas norāda uz faktu, ka TER piemērošanu pieprasījušie uzņēmumi nespēj izpildīt pamatregulu prasību sagatavot grāmatvedības uzskaites dokumentus un nodrošināt grāmatvedības uzskaites dokumentu sagatavošanu un revīziju saskaņā ar SGS, ļauj secināt, ka otrais kritērijs nav izpildīts.

(17) Visbeidzot, tas pats uzņēmums nepiekrita secinājumam par to, ka negatīvais apgrozāmais kapitāls ar bezprocentu aizņēmumiem būtu jāuztver kā izkropļojumi, kas pārņemti no agrākās iekārtas, kas nav tirgus ekonomika, uzskatot to par vadīšanas efektivitātes pazīmi.

(18) Vispirms būtu jāatzīmē, ka secinājumi saistībā ar negatīvo apgrozāmo kapitālu bija papildu secinājumi, nevis galvenie, kas ļāva atzīt, ka pieteikuma iesniedzējs neatbilda TER kritērijam. Otrkārt, negatīvs apgrozāmais kapitāls viens pats var būt vadīšanas efektivitātes pazīme, bet tikai uzņēmumā ar mazu krājumu un mazu saņemto summu līmeni, ko praktiski var tikai konstatēt uzņēmumos, kas nodarbojas gandrīz tikai ar skaidras naudas operācijām, piemēram, universālveikalos un lielveikalos. Tomēr situācijas analīze saistībā ar šo ĶTR ražotāju eksportētāju bija pavisam savādāka. Negatīvs apgrozāmais kapitāls ir jāuzskata vairāk par pazīmi tam, ka uzņēmumam, iespējams, draud bankrots vai nopietnas finanšu problēmas. Ņemot vērā šādu situāciju, iespējas saņemt milzīgus "tirdzniecības kredītu" apjomus bez jebkādām finanšu izmaksām būtu ļoti mazas tirgus ekonomikas apstākļos. Tādējādi ievērojami uzņēmuma bezprocentu aizņēmumi, kas veidoja ievērojamu daļu no tā kopējām īstermiņa saistībām (pēdējiem veidojot 80 % no visām saistībām), kā rezultātā radās ievērojams negatīva apgrozāmā kapitāla līmenis, jāuzskata par nesaistītiem ar tirgus ekonomikas tendencēm.

(19) Otrā uzņēmuma gadījumā jauni argumenti, kas mainītu sākotnējos secinājumus saistībā ar TER, netika sniegti. Īpaši apstiprināja to, ka valsts akcionāra ietekme ar uzņēmumu saistīto lēmumu pieņemšanas procesā bija neproporcionāli augsta un ka valsts piekrita samazināt noteikto zemes izmantošanas tiesību vērtību par 50 % bez jebkādas kompensācijas. Apstiprināja arī to, ka grāmatvedības uzskaites revīzija nenotika atbilstoši SGS.

(20) Tā kā netika saņemti nekādi citi apsvērumi par TER, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 19. līdz 26. apsvērums.

3.3. **Atsevišķs režīms ("AR")**

(21) Viena ieinteresētā persona apgalvoja, ka pret konkurenci vērstas prakses un valsts iejaukšanās pieļautu pasākumu apiešanu un tāpēc nevienam ĶTR ražotājam nevajadzētu piešķirt atsevišķu režīmu (AR).

(22) Tomēr šī ieinteresētā persona nesniedza nekādus pierādījumus tam, kā iespējamās pret konkurenci vērstās prakses vai iespējamā valsts iejaukšanās ļautu apiet pasākumus. Turklāt izmeklēšanā tika atklāts, ka jebkāda teorētiska valsts iejaukšanās būtu iespējama tikai ar Ķīnas Fermentācijas nozares asociācijas (*China Fermentation Industry Association*) starpniecību, kuras biedri ir abi eksportējošie ražotāji. Taču visi šīs asociācijas pieņemtie lēmumi un ieteikumi bija nesaistoši. Tādēļ šī prasība bija jānoraida.

(23) Tā kā nav saņemtas piezīmes par šo jautājumu saistībā ar AR, ar šo apstiprina pagaidu regulas 27. līdz 29. apsvērumu.

3.4. **Normālvērtība**

3.4.1. *Analogā valsts*

(24) Viena no ieinteresētajām personām apstrīdēja Komisijas izvēli par analogo valsti izmantot Taizemi, un it īpaši ar Kopienas ražotāju saistīto Taizemes ražotāju *Ajinomoto*. Taču šīs personas piezīmes un argumenti tika iesniegti pēc komentāru iesniegšanai noteiktā termiņa [1] beigām, un turklāt tiem nebija nekāda pamatojuma. Tāpēc šie argumenti bija jānoraida.

(25) Tā kā netika saņemti nekādi citi apsvērumi par analogo valsti, ar šo apstiprina pagaidu regulas 30. līdz 34. apsvērumu.

[1] Paziņojuma par izmeklēšanas uzsākšanu 6.c punkts (OV C 206, 5.9.2007., 23. lpp.).

3.4.2. *Metodika, ko piemēro normālvērtības noteikšanai*

(26) Viens Ķīnas ražotājs eksportētājs pieprasīja, ka vajadzētu novērst izejmateriālu cenu atšķirības. It īpaši šis ražotājs eksportētājs apgalvoja, ka MNG izgatavošana no melases, kā tas ir analogās valsts gadījumā, ir dārgāka nekā MNG izgatavošana no kukurūzas vai rīsu cietes.

(27) Tomēr izrādījās, ka ĶTR ražotājs eksportētājs bija ievērojami pārspīlējis attiecību starp melases izlietojumu un saražoto MNG salīdzinājumā ar to, ko atklāja un apstiprināja pie sadarbībā iesaistītā ražotāja analogajā valstī. Attiecīgi arguments, ka MNG izgatavošana analogajā valstī ir dārgāka, bija jānoraida.

(28) Tā kā nav nekādu komentāru par Kopienas ražošanas nozares definīciju, ar šo apstiprina pagaidu regulas 35. apsvērumu.

3.5. **Eksporta cena**

(29) Sakarā ar to, ka nebija citu aizrādījumu attiecībā uz eksporta cenas noteikšanu, tika apstiprināti pagaidu regulas 36. un 37. apsvērumā izklāstītie atzinumi.

3.6. **Salīdzinājums**

(30) Tā kā netika saņemti nekādi citi apsvērumi par analogo valsti, ar šo apstiprina pagaidu regulas 38. līdz 39. apsvērumu.

3.7. **Dempinga starpības**

(31) Uzņēmumiem, kam piešķirts AR, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 11. un 12. punktu vidējā svērtā normālvērtība tika salīdzināta ar attiecīgajam ražojumam atbilstošā veida vidējo svērto eksporta cenu.

(32) Tādējādi galīgā dempinga starpība, ko izsaka kā procentuālo daļu no CIF cenas līdz Kopienas robežai pirms nodokļa nomaksas, ir šāda:

— *Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co., Ltd.* 36,5 %

— *Hebei Meihua MSG Group Co., Ltd.*

un *Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd.* 33,8 %

(33) Pamatojums valsts vienotās dempinga starpības noteikšanai bija izklāstīts pagaidu regulas 42. apsvērumā, kas ar šo tiek apstiprināts, nepastāvot nekādiem komentāriem. Balstoties uz minēto, valsts mēroga dempinga līmenis provizoriski tika noteikts 39,7 % apmērā no CIF cenas jeb cenas ar piegādi līdz Kopienas robežai pirms nodokļu nomaksas.

4. KAITĒJUMS

4.1. Kopienas ražošanas nozares definīcija

(34) Tā kā nav nekādu komentāru par Kopienas ražošanas nozares definīciju, ar šo apstiprina pagaidu regulas 44. un 46. apsvērumu.

4.2. Kopienas patēriņš

(35) Tā kā nav saņemti nekādi apsvērumi par Kopienas patēriņu, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 47. apsvērums.

4.3. Imports Kopienā no ĶTR

(36) Pēc pagaidu secinājumu nodošanas atklātībai viens no Kopienas importētājiem apgalvoja, ka Komisijas atzinumi saistībā ar ĶTR eksporta cenas svārstībām aplūkotajā periodā bija neprecīzi, jo kalendāro gadu vietā tika izmantoti finanšu gadi. Aplūkojamais periods sākās 2004. gada 1. aprīlī, turpretim kalendāro gadu izmantošana nozīmē to, ka periods būtu sācies 2004. gada 1. janvārī. Saskaņā ar uzņēmuma iesniegtajiem datiem šā sākuma punkta maiņa atspoguļotu ĶTR eksporta cenu pieaugumu par 12 % starp 2004. kalendāro gadu un IP pretēji nelielajam samazinājumam, par ko ziņots pagaidu regulas 50. apsvērumā. Taču vajadzētu ievērot to, ka importētāja iesniegtie dati bija balstīti uz tā iepirkuma cenām, kas acīmredzami attiecās tikai uz daļu no ĶTR eksporta uz Kopienu. Pēc datu izpētes, kurā tika ņemtas vērā visa ĶTR izcelsmes MNG importa vidējās cenas, balstoties uz *Eurostat* datiem, tika secināts, ka laikposmā no 2004. gada janvāra līdz IP beigām attiecīgās ĶTR cenas palielinājās tikai par 0,5 %, nevis par 12 %, kā to apgalvoja importētājs. Atšķirība starp aplūkotajā periodā konstatētajām cenu izmaiņām (samazinājums par 2 %) un laikposmā no 2004. gada janvāra līdz IP beigām konstatētajām cenu izmaiņām (pieaugums par 0,5 %) nav tik ievērojama, lai mainītu secinājumus par šo cenu ietekmi uz Kopienas ražošanas nozares situāciju. Tādēļ šī prasība bija jānoraida.

(37) Tā kā nav nekādu apsvērumu par importu no attiecīgās valsts, ar šo apstiprina pagaidu regulas 48. līdz 52. apsvērumu.

4.4. Ekonomiskais stāvoklis Kopienas ražošanas nozarē

(38) Noteiktas ieinteresētās personas apšaubīja kaitējuma rādītāju attīstības analīzi. Tās apgalvoja, ka, izmantojot iesniedzēja finanšu gadam paralēlos 12 mēnešu periodus, nevis kalendāros gadus, aplūkojamais periods tiek būtiski saīsināts par trīs gadiem, jo 2007. finanšu gads lielā mērā sakrīt ar IP. Šīs personas pieprasīja, ka pareizai kaitējuma rādītāju attīstības izvērtēšanai aplūkojamais periods būtu jāpagarina, lai nosegtu pilnu 2004. kalendāro gadu. Šajā sakarā vajadzētu norādīt, ka pamatregula nenosaka stingru termiņu attiecībā uz aplūkojamā perioda noteikšanu. Turklāt Pasaules Tirdzniecības organizācijas (PTO) rekomendācijā par datu vākšanas periodiem antidempinga izmeklēšanā minēts, ka: "*parasti (…) datu vākšanas periodam kaitējuma izmeklēšanā vajadzētu ilgt vismaz trīs gadus (…).*" [1] Neskatoties uz to, tika veikta pamata kaitējuma rādītāju salīdzinošā analīze, pamatojoties uz kalendāro gadu, t. i., par aplūkojamo periodu uzskatot 2004., 2005., 2006. gadu un IP, lai pārbaudītu, vai dažādie secinājumi saistībā ar kaitējumu tiešām ir pamatoti. Šī analīze ir norādījusi, ka galveno kaitējuma rādītāju attīstība ievērojami nemainās.

Kaut arī tādas konkrētas tendences kā ražošanas un pārdošanas apjomu samazinājums varētu būt mazāk izteiktas salīdzinājumā ar pamatregulas secinājumiem, citi ar Kopienas ražošanas nozares negatīvo rentabilitāti saistītie konstatējumi, ĶTR izcelsmes importa lielais pieaugums un ievērojamais cenu samazinājums paliktu nemainīgi. Turklāt vajadzētu ņemt vērā, ka aplūkojamais periods kalpo kā Kopienas ražošanas nozares situācijas attīstības rādītājs, lai noteiktu, vai var uzskatīt, ka IP laikā tai nodarīts materiāls kaitējums. Šādos apstākļos personu arguments tiek noraidīts, pamatojoties uz to, ka kaitējuma atspoguļojumā būtu redzams materiāls kaitējums pat tad, ja aplūkojamo periodu pagarinātu par 2004. gada pirmo trimestri.

(39) Turklāt prasītājs izteica komentārus par pagaidu regulas 60. apsvēruma redakciju. Tika norādīts, ka frāze "*Orsan SA* pievienošana uzņēmumam *Ajinomoto Foods Europe*" nav pareiza, jo uzņēmums *Ajinomoto Group* pārņēma uzņēmumu *Orsan SA* un to nosauca par *Ajinomoto Foods Europe*.

[1] 2000. gada 16. maija G/ADP/6.

(40) Pamatojoties uz iepriekšminētajiem faktiem un apsvērumiem, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 70. līdz 72. apsvēruma secinājums, ka Kopienas ražošanas nozarei tika nodarīts materiāls kaitējums.

5. CĒLOŅSAKARĪBA

5.1. Ietekme, ko rada imports par dempinga cenām

(41) Viena no ieinteresētajām personām apgalvoja, ka aplūkojamā perioda laikā nebija nekādas laika sakritības starp novēroto Kopienas ražošanas nozares rentabilitātes negatīvo tendenci un ĶTR izcelsmes importa apjomu attīstību. Attiecīgi tika norādīts, ka ĶTR izcelsmes imports nevarēja nodarīt kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei. Kaut arī šis jautājums tika sīki izskaidrots pagaidu regulas 60. un 61. apsvērumā, turpmāk ir minēts, ka saskaņā ar pamatregulas 3. panta 6. punktu ne tikai importa par dempinga cenām apjomi, bet arī, kā alternatīva, šā importa cenas var būt būtisks faktors, novērtējot, vai imports par dempinga cenām ir nodarījis materiālu kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei. Pagaidu regulas 76. apsvērumā secināts, ka "*(…) ĶTR importam par dempinga cenām, kas attiecīgajā periodā ievērojami samazināja Kopienas ražošanas nozares cenas un kura pārdošanas apjoms ievērojami palielinājās, bija noteicošā loma stāvokļa pasliktināšanai Kopienas ražošanas nozarē*". Ņemot vērā importa par dempinga cenām apjomu un cenu izmaiņas aplūkojamā periodā, tiek uzskatīts, ka šis arguments ir jānoraida.

(42) Cita ieinteresētā persona iesniedza prasību, ka ĶTR izcelsmes MNG importa pieaugums aplūkojamā periodā neietekmēja Kopienas ražošanas nozares situāciju, jo šis imports galvenokārt aizstāja importu no citiem avotiem.

(43) Šajā sakarā tiek atgādināts, ka, kaut arī zināmā mērā ĶTR izcelsmes MNG imports patiešām aizstāja importu no citām valstīm, kā tas paskaidrots pagaidu regulas 57. apsvērumā, šis imports no ĶTR konsekventi ieguva tirgus daļu arī uz Kopienas ražošanas nozares rēķina pat tad, kad Kopienas patēriņš samazinājās. Turklāt šī prasība neatbilst šīs izmeklēšanas rezultātā veiktajiem secinājumiem, pierādot, ka ĶTR izcelsmes imports par dempinga cenām, kas bija ievērojami zemākas par Kopienas ražošanas nozares cenām, aplūkojamajā periodā nodarīja materiālu kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei. Pamatojoties uz iepriekšminēto, prasība bija jānoraida.

(44) Tā kā nav saņemtas citas piezīmes par šo jautājumu, ar šo apstiprina pagaidu regulas 74. līdz 76. apsvērumu.

5.2. Citu faktoru ietekme

(45) Dažādas ieinteresētās personas atkārtoja pirms pagaidu pasākumu ieviešanas izteiktos apgalvojumus, ka Kopienas ražošanas nozarei nodarītā materiālā kaitējuma cēlonis, iespējams, ir citi faktori, nevis imports par dempinga cenām. Šie apgalvojumi, it īpaši attiecībā uz nozares pārstrukturēšanas un izejmateriālu pieaugošajām izmaksām, kas, iespējams, ietekmēja Kopienas ražošanas nozari, jau tika pienācīgi izvērtēti pagaidu regulas 60. un 61. apsvērumā.

(46) Viena no ieinteresētajām personām atkārtoja pirms pagaidu pasākumu ieviešanas izteiktos apgalvojumus, ka jebkuru Kopienas ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu varēja izraisīt arī ĶTR izcelsmes MNG eksports, ko veica ar Kopienas ražošanas nozari saistīti uzņēmumi. Papildus tam šī persona norādīja, ka prasītājs maldināja Komisiju, neatklājot šādu saistīto uzņēmumu pastāvēšanu ĶTR un slēpjot faktu, ka šie Ķīnas uzņēmumi eksportēja MNG uz Kopienu. Pamatojoties uz iepriekšminēto, šī persona uzskatīja, ka attiecībā uz prasītāju jāpiemēro pamatregulas 18. pants. Tā pati persona vēlāk iesniedza prasību par savu tiesību uz aizstāvību pārkāpumu tāpēc, ka prasības un prasītāja anketas atbilžu versijās, kas bija paredzētas ieinteresētām personām pārbaudei (atklātā versija), nebija atklāts fakts, ka prasītājam ir saistītie uzņēmumi ĶTR, kas bija iesaistīti darījumos ar MNG.

(47) Kā tas iepriekš paskaidrots pagaidu regulas 94. apsvērumā, jautājums par MNG eksportu uz Kopienu, ko veicis viens ražotājs ĶTR, zināms kā saistīts ar Kopienas ražošanas nozari, netika uzskatīts par būtisku mazā eksporta apjoma dēļ. Jāuzsver arī tas, ka prasītājs nesniedza Komisijai maldinošu informāciju par tā saistītajiem uzņēmumiem ĶTR. Šī informācija tika pieminēta prasības un prasītāja anketas atbilžu konfidenciālās versijās. Tas ir fakts, ka šī informācija sākotnēji netika iekļauta prasības vai prasītāja anketas atbilžu atklātajā versijā. Taču prasītājs iesniedza atklātās versijas ar informāciju par tā saistītajiem uzņēmumiem ĶTR vēlāk procedūras gaitā. Šajos apstākļos tiek uzskatīts, ka personu tiesību uz aizstāvību pārkāpums nav noticis. Turklāt netika iesniegti pārliecinoši pierādījumi, kas atbalstītu prasību, ka uzņēmums *Ajinomoto Group* bija informēts par tās saistīto ĶTR uzņēmumu iespējamo netiešo eksporta darbību. Tādējādi tiek uzskatīts, ka pamatregulas 18. panta piemērošana šajā situācija nav pamatota, un prasība tiek noraidīta.

(48) Viena ieinteresētā persona atkārtoja pirms pagaidu pasākumu ieviešanas izteiktos apgalvojumus par ASV dolāra kursa pret *euro* ietekmi uz cenu samazinājuma aprēķiniem un Kopienas ražošanas nozares eksporta rezultātiem. Taču netika iesniegta nekāda papildu informācija vai pierādījumi, kas varētu mainīt pagaidu regulas 84. līdz 90. apsvērumā izdarītos secinājumus, kuri ar šo tiek apstiprināti.

(49) Viena ieinteresētā persona atkārtoja pirms pagaidu pasākumu ieviešanas izteikto apgalvojumu par uzņēmuma *Ajinomoto Group* globālo stratēģiju, it īpaši *Ajinomoto* piederošo MNG ražotāju no trešām valstīm veikto eksportu uz ES tirgu, un tā ietekmi uz prasītāja peļņu un krājumu līmeni. Pagaidu regulas 92. apsvērumā ir minēts, ka MNG pārdošana Kopienas tirgū, ko īstenoja ar Kopienas ražošanas nozari saistītie eksportētāji no valstīm ārpus Kopienas, aplūkojamajā periodā konsekventi un ievērojami samazinājās. Rezultātā šīs regulas 95. apsvērumā tika secināts, ka Kopienas ražošanas nozares imports no saistītām personām ārpus Kopienas nav veicinājis konstatēto materiālo kaitējumu. Šī persona nav iesniegusi nekādu papildu informāciju vai pierādījumus, kas varētu mainīt ar šo apstiprināto secinājumu.

5.3. **Secinājums par cēloņsakarību**

(50) Ņemot vērā iepriekšminēto analīzi, kas atbilstoši nodalīja un atdalīja visu citu zināmo faktoru ietekmi uz Kopienas ražošanas nozari no dempinga importa kaitīgās ietekmes, ar šo apstiprina, ka šie citi faktori kā tādi nenoliedz faktu, ka novērtētais materiālais kaitējums attiecināms uz dempinga importu.

(51) Tāpēc tiek secināts, ka ĶTR MNG imports par dempinga cenām ir nodarījis būtisku kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei pamatregulas 3. panta 6. punkta nozīmē.

(52) Tā kā nav saņemti citi apsvērumi par šo jautājumu, ar šo tiek apstiprināti secinājumi pagaidu regulas 99. līdz 100. apsvērumā.

6. **KOPIENAS INTERESES**

6.1. **Kopienas ražošanas nozares intereses**

(53) Ievērojot to, ka šajā saistībā nebija citu apsvērumu, tiek apstiprināti konstatējumi, kas izklāstīti pagaidu regulas 103. līdz 106. apsvērumā.

6.2. **Importētāju intereses**

(54) Viens importētājs apgalvoja, ka pagaidu regulas 108. apsvērumā pārāk zemu novērtēta negatīvā ietekme, ko antidempinga pasākumi varētu atstāt uz tā ekonomisko situāciju. Saskaņā ar uzņēmuma minēto, MNG pārdošanas ienesīgumam esot zemam un pastāvot ierobežotai iespējai paaugstināt cenas, antidempinga pasākumu piemērošana nozīmētu tā MNG tirdzniecības beigas. Jānorāda, ka minētajam importētājam, kurš MNG galvenokārt iegūst no ĶTR, MNG tirdzniecība nav galvenā nodarbošanās. Minētais importētājs var izvēlēties tādu piegādātāju, ko antidempinga pasākumi neskar. Tomēr, kā minēts pagaidu regulas 108. apsvērumā, ir sagaidāms, ka pasākumu piemērošana atjaunos iedarbīgus tirdzniecības noteikumus Kopienas tirgū, kas šajā gadījumā var izraisīt MNG cenu pieaugumu, it īpaši Kopienā un ĶTR ražotam MNG. Tādējādi tiek sagaidīts, ka visi importētāji spēs paaugstināt cenu, lai vismaz daļēji segtu ar antidempinga pasākumu piemērošanu saistīto izmaksu pieaugumu. Līdz ar to tiek apstiprināts pagaidu regulas 108. apsvērumā izklāstītais secinājums.

6.3. **Lietotāju intereses**

(55) Pēc ieinteresēto pušu izteiktajiem komentāriem par ierosināto pasākumu iespējamo ietekmi uz lietotāju uzņēmumiem tika veiktas turpmākas analīzes, pamatojoties uz Kopienas galveno MNG lietotāju, proti, *Nestle* un *Unilever*, sniegto informāciju. Izmeklēšana atklāja, ka MNG veido mazāk nekā 3 % ražošanas izmaksu visiem abos uzņēmumos ražotajiem MNG saturošajiem produktiem. Tādējādi, ņemot vērā arī norādes par relatīvi augstu peļņas normu, ko abi uzņēmumi guvuši izmeklēšanas periodā, it īpaši no šiem produktiem, var apstiprināt, ka ierosināto pasākumu iespējamā ietekme uz uzņēmumu darbību būs nenozīmīga.

6.4. **Izejvielu piegādātāju intereses**

(56) Turpmāk pagaidu regulas 115. apsvērumā analīze tika izvērsta, ņemot vērā Kopienas ražošanas nozares augšupējā piegādātāja intereses un iekļaujot otrā piegādātāja sniegtos datus. Abu piegādātāju anketā sniegtās atbildes atklāja, ka, pasliktinoties Kopienas ražošanas nozares stāvoklim, būtiski pasliktinājies arī piegādātājuzņēmumu stāvoklis konkrētajā periodā. Aptaujāto piegādātāju kopējais apgrozījums samazinājies aptuveni par 8 % līdz 13 %, un to noiets Kopienas ražošanas nozarē samazinājies gandrīz divkārši (aptuveni par 15 % līdz 25 %). Abiem uzņēmumiem samazinājās arī peļņas norma.

(57) Ievērojot iepriekšminētos konstatējumus, ar šo apstiprina pagaidu regulas 116. apsvēruma saturu.

6.5. **Ietekme, kas kropļo konkurenci un tirdzniecību**

(58) Dažas ieinteresētās puses izteica komentārus saistībā ar *Ajinomoto Group* iespējamo dominējošo stāvokli pasaulē un iespējamo monopolstāvokli Kopienā. Šie jautājumi jau aplūkoti pagaidu regulas 117. apsvērumā. Netika sniegti jauni pierādījumi saistībā ar minētajiem apgalvojumiem.

(59) Vairākas ieinteresētās personas izvirzīja papildu argumentus saistībā ar izmaiņām MNG tirgū pēc izmeklēšanas perioda beigām. Viņi apgalvoja, ka pēc izmeklēšanas perioda beigām importa apjomi samazinājušies, bet cenas pieaugušas, tādējādi novēršot iespējamo kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei. Personas apgalvo, ka šādā situācijā antidempinga maksājumu piemērošana tikai kaitētu Kopienas importētājiem un lietotājiem. Personas arī norādīja uz iespējamu vispārējo MNG krājumu deficītu, jo, saskaņā ar viņu datiem, vairāki nozīmīgi ražotāji pasaulē ir pārtraukuši ražošanu vai samazinājuši ražošanas jaudu. Tomēr *Eurostat* dati un no Kopienas ražošanas nozares iegūtā papildu informācija augstāk minētos apgalvojumus neapstiprina. Gluži pretēji, importa cenas pēc izmeklēšanas perioda beigām palika nemainīgas un noteiktos mēnešos pat samazinājās, bet importa apjoms gan no ĶTR, gan trešām valstīm palielinājās. Jaunākās izmaiņas liecina, ka ĶTR konkurenti ir spējīgi palielināt eksporta apjomu uz Kopienu.

6.6. **Secinājums par Kopienas interesēm**

(60) Ņemot vērā iepriekš aprakstītās lietas Kopienas interešu aspektu turpmākās izmeklēšanas rezultātus, ar šo tiek apstiprināti konstatējumi un secinājumi pagaidu regulas 119. apsvērumā.

7. GALĪGIE ANTIDEMPINGA PASĀKUMI

7.1. **Kaitējuma novēršanas līmenis**

(61) Tā kā nav saņemti pamatoti komentāri, kas mainītu secinājumus par kaitējuma novēršanas pakāpi, ar šo apstiprina pagaidu regulas 120. līdz 122. apsvērumu.

7.2. **Maksājumu veids un apjoms**

(62) Ņemot vērā iepriekšminēto un saskaņā ar pamatregulas 9. panta 4. punktu, galīgais antidempinga maksājums jānosaka tādā līmenī, kas ir pietiekams, lai novērstu importa par dempinga cenām radīto kaitējumu, nepārsniedzot konstatēto dempinga starpību.

(63) Galīgi tiek noteiktas šādas galīgā maksājuma likmes:

Uzņēmums	Kaitējuma novēršanas līmenis	Dempinga starpība	Antidempinga maksājuma likme
Hebei Meihua MSG Group Co., Ltd., un *Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd.*	54,8 %	33,8 %	33,8 %
Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co., Ltd.	60,4 %	36,5 %	36,5 %
Visi pārējie uzņēmumi	63,7 %	39,7 %	39,7 %

(64) Atsevišķu uzņēmumu antidempinga maksājuma likmes, kas precizētas šajā regulā, tika noteiktas, balstoties uz pašreizējās izmeklēšanas secinājumiem. Tāpēc tās atspoguļo izmeklēšanas gaitā konstatēto stāvokli attiecībā uz šiem uzņēmumiem. Šīs maksājuma likmes (pretēji valsts mēroga maksājumam, kas piemērojams "visiem pārējiem uzņēmumiem") tādējādi ir piemērojamas vienīgi attiecīgās valsts izcelsmes ražojumu importam, kurus ražo šie uzņēmumi – tādējādi konkrētie minētie tiesību subjekti. Jebkura tāda uzņēmuma importētie ražojumi, kuri nav īpaši minēti šīs regulas rezolutīvajā daļā, norādot tā nosaukumu un adresi, ieskaitot uzņēmumus, kuri ir saistīti ar šādiem īpaši minētiem uzņēmumiem, nevar gūt labumu no šīm likmēm, un uz tiem attiecina maksājuma likmi, kas piemērojama "visiem citiem uzņēmumiem".

(65) Visas prasības piemērot uzņēmumam atsevišķās antidempinga maksājuma likmes (piemēram, pēc izmaiņām vienības nosaukumā vai jaunas ražošanas vai tirdzniecības vienības darbības sākšanas) nekavējoties būtu jāadresē Komisijai ([1]), sniedzot visu attiecīgo informāciju, jo īpaši par jebkurām izmaiņām uzņēmuma darbībā saistībā ar ražošanu, pārdošanu vietējā tirgū vai eksportu saistībā ar, piemēram, izmaiņām nosaukumā vai ražošanas vai tirdzniecības vienību izmaiņām. Vajadzības gadījumā regulu attiecīgi groza, atjauninot to uzņēmumu sarakstu, kuriem piemēro atsevišķās maksājuma likmes.

7.3. **Saistības**

(66) Viens Ķīnas ražotājs eksportētājs, kurš sadarbojās, piedāvāja cenu garantijas.

([1]) Eiropas Komisija, Tirdzniecības ģenerāldirektorāts, H direktorāts, kabinets J-79 4/23, 1049 Brisele, Beļģija.

(67) Saistībā ar to tiek norādīts, ka par MNG cenām vienojas ar lieliem starptautiskiem uzņēmumiem, kam ir ražotnes gan Kopienā, gan ārpus tās. Tāpat tiek norādīts arī tas, ka šis ražotājs eksportētājs lielāko daļu preču pārdod šādiem starptautiskiem uzņēmumiem. Ņemot vērā iepriekš minēto, uzskatīja, ka ir ļoti liels cenu šķērskompensācijas risks ar starptautiskiem uzņēmumiem noslēgtos tirdzniecības līgumos attiecībā uz to ražotnēm Kopienā un to ražotnēm valstīs ārpus Kopienas. Tāpat tika uzskatīts, ka, uzraugot saistību izpildi, šādu šķērskompensāciju būtu ļoti grūti noteikt. Tādējādi šā ražotāja eksportētāja saistību toreizējais piedāvājums bija jānoraida, jo, tā kā Komisija nevarētu veikt pienācīgu uzraudzību, piedāvājuma pieņemšana tika uzskatīta par nepraktisku.

7.4. **Pagaidu maksājumu galīgā iekasēšana un īpašā uzraudzība**

(68) Ņemot vērā konstatēto dempinga starpību lielumu un Kopienas ražošanas nozarei nodarītā kaitējuma apmēru, tiek uzskatīts par vajadzīgu atbilstīgi galīgā maksājuma līmenim galīgi iekasēt summas, kas nodrošinātas ar pagaidu antidempinga maksājumiem, kuri ieviesti ar pagaidu regulu, t. i., Regulu (EK) Nr. 492/2008.

(69) Jāatgādina, ka gadījumā, ja to uzņēmumu eksporta apjoms, kuri gūst labumu no zemākām individuālām maksājumu likmēm, pēc antidempinga pasākumu piemērošanas būtiski palielinās, tad šādu palielinājumu varētu uzskatīt par tirdzniecības modeļa izmaiņām, ko radījusi pasākumu piemērošana pamatregulas 13. panta 1. punkta nozīmē. Tādos apstākļos un ar noteikumu, ka ir ievēroti nosacījumi, var sākt izmeklēšanu, lai novērstu pasākumu apiešanu. Šajā izmeklēšanā cita starpā var pārbaudīt vajadzību atcelt individuālās maksājumu likmes un attiecīgo valsts mēroga maksājuma piemērošanu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo piemēro galīgo antidempinga maksājumu mononātrija glutamāta importam, kurš atbilst KN kodam ex 2922 42 00 (*Taric* kods 2922 42 00 10) un kura izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā.

2. Turpmāk norādīto uzņēmumu ražojumu galīgā antidempinga maksājuma likme, ko piemēro neto cenai ar piegādi līdz Kopienas robežai pirms nodokļu nomaksas, ir šāda:

Uzņēmums	AD maksājuma likme (%)	*TARIC* papildkods
Hebei Meihua MSG Group Co., Ltd., un *Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd.*	33,8	A883
Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co., Ltd.	36,5	A884
Visi pārējie uzņēmumi	39,7	A999

3. Ja vien nav noteikts citādi, piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

2. pants

Tiek galīgi noteikts, ka iekasē summas, kas garantētas ar pagaidu antidempinga maksājumiem, ievērojot Regulu (EK) Nr. 492/2008, par tāda Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes mononātrija glutamāta importu, uz ko attiecas KN kods ex 2922 42 00 (*Taric* kods 2922 42 00 10).

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2008. gada 27. novembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētāja
M. ALLIOT-MARIE